

#### Opera Competition and Festival with Mezzo Television

Das Theater Biel Solothurn nimmt im November 2009 an dem Zweiten Opern-Wettbewerb & Festival in Verbindung mit Armel Productions, dem Szeged Open Air Festival, The Pannon Philharmonic und Mezzo Television in Szeged teil.

Dies ist ein Wettbewerb, bei dem die Preisträger nicht nur nach stimmlichen Qualitäten bewertet werden, sondern auch für ihre Darstellung auf der Bühne. Das Auswahlverfahren läuft über drei Runden und findet in verschiedenen Ländern statt. Drei der Gewinner der ersten beiden Bewertungen (Friederike Meinel, Deutschland; Péter Balczó, Ungarn; Stanisław Kierner; Polen) wurden in die Produktion des Theaters Biel Solothurn aufgenommen. Diese ist die Plattform für die Finalrunde in Szeged.

Neben dem Theater Biel Solothurn nehmen das Theater Csokonai (Debrecen, Ungarn), die Państwowa Oper Bałtycka (Gdansk, Polen), das Nationaltheater von Mähren-Schlesien (Ostrava, Tschechische Republik) und das Dicapò Opera Theater (New York, USA) teil.

[www.operacompetition.hu](http://www.operacompetition.hu)

#### Ein Komponist wird gefeiert

Anlässlich des 50. Todesjahres Bohuslav Martinů haben sich die Opernhäuser und Theater der Städte Zürich, Luzern, Genf, Biel/Solothurn, Bern sowie die alljährlichen Internationalen Musikfesttage B. Martinů in Basel zusammengetan, um den Komponisten zu ehren. Aus seinem vielfältigen Bühnenwerk, das fünfzehn Opern und einige Ballette umfasst, wurden dafür fünf Opern ausgewählt.

#### *Opera Competition and Festival with Mezzo Television*

*Au mois de novembre 2009, le Théâtre Bienne Soleure participe au Deuxième Concours & Festival d'Opéra à Szeged (Hongrie), en liaison avec Armel Productions, le Szeged Open Air Festival, The Pannon Philharmonic et Mezzo Television.*

*Il s'agit d'un concours où de jeunes solistes sont jugés non seulement sur leurs qualités vocales, mais aussi sur leur interprétation sur scène. La procédure de sélection se fait en trois phases et a lieu dans divers pays. Trois des lauréats des deux premières évaluations (Friederike Meinel, Allemagne; Péter Balczó, Hongrie; Stanisław Kierner, Pologne) sont accueillis dans le cadre de la production du Théâtre Bienne Soleure. Celle-ci est alors présentée au jury lors du tour final à Szeged.*

*Outre le Théâtre Bienne Soleure, le Théâtre Csokonai (Debrecen, Hongrie), l'Opéra Państwowa Bałtycka (Danzig, Pologne), le Théâtre National de Moravie-Silésie (Ostrava, République tchèque) et le Dicapò Opera Theater (New York, USA) participent également à ce concours.*

[www.operacompetition.hu](http://www.operacompetition.hu)

#### *Un compositeur à l'honneur*

*A l'occasion du 50<sup>ème</sup> anniversaire de la mort de Bohuslav Martinů, les opéras et théâtres des villes de Zurich, Lucerne, Genève, Bienne/Soleure et Berne, ainsi que les Internationales Musikfesttage B. Martinů à Bâle, se sont réunis pour honorer le compositeur. A cet effet, cinq opéras ont été choisis parmi son œuvre dramatique variée comprenant quinze opéras et quelques ballets.*

«Alexandre bis» / «L'Heure espagnole» wird übertragen auf *sera diffusé sur MezzoTV am le 11.11.09 um à 20h30 sowie am et le 12.11.09 um à 10h00.*

[www.mezzo.fr](http://www.mezzo.fr)